



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Dipartimento di
**Matematica, Informatica
e Geoscienze**



**УНИВЕРЗИТЕТ
У НОВОМ САДУ**



Memorandum of Understanding

Between

**UNIVERSITY OF TRIESTE,
Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences**

and

**UNIVERSITY OF NOVI SAD,
Faculty of Technical Sciences**

1. Preamble

The University of Trieste, with legal address in Piazzale Europa, 1 – 34127 Trieste (Italy), represented by its Rector, Prof. Roberto Di Lenarda, who intervenes not on his own but as a legal representative and has been authorized to sign this document by the Board of Administration of 28th September 2023 and the Director of the Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences, Prof. Stefano Parolai

and

the University of Novi Sad, Faculty of Technical Sciences (hereinafter the Faculty of Technical Sciences), with legal address in Trg Dositeja Obradovića 6, 21000 Novi Sad (Serbia), represented by its Rector, Prof. Dejan Madić and the Dean, Prof. dr Boris Dumnić, who intervenes not on his own but as a legal representative of the Faculty

hereinafter named “the Parties”

agree on the importance and the usefulness of establishing cultural, scientific and educational links, in order to assert and to consolidate the ties between the two Institutions and their Countries.

In accordance with the mutual desire to foster cooperation between the Faculty of Technical Sciences and the Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences of the University of Trieste, and in order to explore the potential for collaboration in the areas set out below, these two institutions have signed the following Memorandum of Understanding.

For the University of Trieste, the proposing academic for the purposes of this MoU is Prof. Stefano Parolai, Director of the Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences.

For the Faculty of Technical Sciences, the proposing academic for the purposes of this MoU is Prof. Dr. Boris Dumnić, Dean of the Faculty of Technical Sciences.

2. Areas for Potential Collaboration

Based on principles of mutual benefit, both Institutions intend to explore opportunities for:

- (a) mobility of students between these two Institutions;
- (b) mobility of faculty, scholar and staff between these two Institutions;
- (c) development of joint curriculum, including joint degree programs;

* The Chancellor/Rector/President/Vice-Chancellor/Provost



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Dipartimento di
**Matematica, Informatica
e Geoscienze**



**УНИВЕРЗИТЕТ
У НОВОМ САДУ**



- (d) research collaborations in fields of mutual interest between research staff, departments, and schools of both institutions;
- (e) exchange and sharing of teaching and academic materials, publications, references, and other pertinent information;
- (f) all of the above with special reference to the cultural, economic, ethical, political, and social implications of contemporary technology in a global context. The above provisions apply to all Study Programs of the Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences of the University of Trieste, with particular reference to the Master's Degree in Geophysics and Geodata, and to the Study Programs of the Faculty of Technical Sciences.

3. Implementation of Memorandum

Both Institutions agree that specific projects and activities shall be developed for the implementation of this Memorandum of Understanding based on discussions and negotiations between these two Institutions. Agreements or contracts shall be signed separately to carry out these projects and activities.

Both Institutions agree that all financial arrangements shall be determined on the basis of specific projects and activities and will depend on the availability of funds. This Memorandum of Understanding shall be in force for a period of six years from the date of its enactment and shall become effective upon the date of signature by the representatives of these two institutions and shall be renewed by mutual consent. If this Memorandum of Understanding is executed in more than one language, the English version shall control in the event of inconsistencies in meaning or interpretation of terms.

4. Assistance and Support

Each Party, in accordance with its respective statutes and regulations, shall ensure assistance and support to academics and students of the partner Institution visiting the hosting Institution.

5. Insurance

Each person involved in all foreseen activities of this MoU has to provide her/himself with a suitable health and third-party liability insurance, according to the home Country's regulations.

6. Intellectual Property

Unless otherwise agreed, any partner shall be entitled to take any action to protect technological and scientific results descending from the present cooperation. In case of joint results, both parties will own the intellectual property rights together according to each inventive contribution and a separate agreement will be arranged to govern the relationship between the parties regarding the filing of patents or any other protection of the research. Both institutions undertake to protect and exploit them, according to the Law and regulations in force in either institutions or Countries.

7. Code of Ethics and Conducts

The Parties undertake to ensure that their auxiliaries, employees, and/or co-workers comply with regulations, rules, procedures and principles, where applicable, contained in their respective Codes of Ethics and Conduct.

8. Promotional Material, brand and official seal

* The Chancellor/Rector/President/Vice-Chancellor/Provost



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Dipartimento di
**Matematica, Informatica
e Geoscienze**



**УНИВЕРЗИТЕТ
У НОВОМ САДУ**



Neither Institution shall use name, brand, official seal or other designation of the other Party (including abbreviations) for advertising purposes, or any other promotional activity, without first obtaining the written consent of the other Institution.

9. Data Protection

The Parties undertake not to disclose to third parties any information, technical data, documents and news expressly designated as confidential referred to the other party, of which they might become aware as result of the activity carried out within the framework of the cooperation established with and under this MoU.

Any breaches of this provision shall constitute just cause for the termination of the Memorandum.

Any processing of personal data within this Memorandum of Understanding shall be carried out by the University of Trieste in compliance with (UE) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR) as indicated in Chapter V of Article 46 of the same Regulation.

10. Equal Opportunities

Both Institutions shall not discriminate against any person on the basis of race, age, sexual orientation, skin color, gender, marital or familiar status, ethnicity, religion, political opinions, national origin, or disability.

11. Languages

This MoU has been drawn up in English in two original copies. English text is the only authoritative version. If further versions in other languages are needed for internal regulations in force, an official translation is required. Therefore, the applicant university has to provide a certified or sworn translation, corresponding exactly to the full content of the original text.

12. Limitation of liability clause

Each Party of this Memorandum of Understanding is acting always and exclusively in its own name and on its own behalf, and any liability for the obligations entered into by the other Party shall be excluded, unless expressly agreed in writing to that effect.

13. Validity and Amendments

This MoU shall enter in force after legal representatives' signature of each Institution.

Amendments to this MoU may only be made by mutual agreement in writing by the duly authorized representatives of both Institutions.

14. Termination

Besides provisions envisaged in Article 12, this MoU may be terminated by any of the Parties by written notice certified at least two months before the expiry date.

All protocols and/or agreements descending from this MoU will be terminated as well.

However, any termination shall not affect already ongoing activities or projects, except when both Parties jointly agree otherwise. Any termination will not give right to claim indemnification of any nature to any of the Parties.

15. Renewal

* The Chancellor/Rector/President/Vice-Chancellor/Provost



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE**

Dipartimento di
**Matematica, Informatica
e Geoscienze**



**УНИВЕРЗИТЕТ
У НОВОМ САДУ**



At the expired date, parties may agree to continue the collaboration by a formal renewal of this MoU for a further period of equivalent duration, in writing, by mutual consent of the legal representatives of both Institutions duly authorized by their respective governing bodies, through an exchange of letters.

Requests of renewal should be submitted by the proposing academic of the MoU to the respective administrative offices of both Universities at least 60 days before the expiry date. No automatic renewal is foreseen.

If not renewed, the agreement ceases its effects, without prejudice to the continuation of any ongoing activities.

16. Dispute Resolution

Where a problem or dispute occur, the Parties will first seek to resolve that dispute between themselves to the best of their endeavours and will use all efforts required to settle the problem or dispute by direct negotiation. Where the Parties fail to reach an agreement, the dispute shall be referred to a Mediation Committee composed of three members: one appointed by the President/Rector/Dean of each Party, and the Chairman of the Committee, appointed by mutual agreement of both Parties. The appointed Committee shall examine the problem or dispute and provide recommendations. The parties shall share equally all expenses incurred in appointing the Committee.

If, within twenty days of sending the first notice, the dispute continues, the Parties shall refer the matter to the competent court on the territory of the defendant's country.

However, each Party's relationship with its faculties, departments, staff and students shall be governed by the laws in force in the Country of that Institution.

Liaison Offices and contact persons

For the implementation of scientific and educational activities of this MoU the academic references are:

For the Faculty of Technical Sciences:

Prof. Dr. Boris Dumnić

Dean of the Faculty of Technical Sciences

E-mail: ftndean@uns.ac.rs

For the University of Trieste:

Prof. Stefano Parolai

Director of Department of Mathematics, Computer Science and Geosciences

E-mail: segreteriadm@units.it

For the administrative management of this Agreement each party designates a Liaison Office.

* The Chancellor/Rector/President/Vice-Chancellor/Provost



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE

Dipartimento di
Matematica, Informatica
e Geoscienze



УНИВЕРЗИТЕТ
У НОВОМ САДУ



For the Faculty of Technical Sciences:

Dean's Office
Trg Dositeja Obradovića 6,
21000 Novi Sad, Serbia
ftndean@uns.ac.rs

For the University of Trieste:

Unità di Staff Cooperazione allo sviluppo e reti di università
Piazzale Europa 1
I-34127 Trieste
relazioni.internazionali@amm.units.it

SIGNATURES

The Director of the
Department of Mathematics
Computer Science and Geosciences

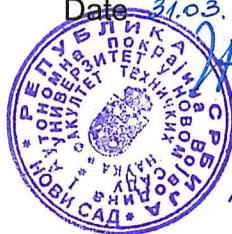
Prof. Dr. Stefano Parolai

Date 6/2/2025 *Stefano Parolai*

The Dean of the Faculty
of Technical Sciences

Prof. Dr. Boris Dumnić

Date 31.03.2025. *Boris Dumnić*
No: 01-1097



The Rector of the University of Trieste

Prof. Roberto Di Lenarda

Date 13 FEB. 2025 *Roberto Di Lenarda*

The Rector of the University of Novi Sad

Prof. Dr. Dejan Madić

Date 27.3.2025. *Dejan Madić*

No: 03-33/1

